



## Mission Cabane

**Qu'est-ce qui pousse autour de la cabane?**

**Was wächst rund um die Hütte?**

**Cosa cresce intorno alla capanna?**

Afin d'approfondir les connaissances botaniques, InfoFlora, le Club Alpin Suisse CAS, des sociétés botaniques et des propriétaires de cabanes de montage ont lancé le projet „Mission Cabane“ en 2019. Le projet se compose de plusieurs parties: D'une part, le plus grand nombre possible de refuges de montagne ont été muni du livre illustré „Flora Helvetica“; D'autre part, les espèces des plantes présentes dans les alentours des cabanes ont été cataloguées et une liste par cabane comprenant les espèces répertoriées dans un rayon de 500m en est sorti (un exemple vous est fourni ci-bas).

Retrouvez-vous les espèces mentionnées ? Ou découvrirez-vous même d'autres espèces non-mentionnées jusqu'à présent ? Dans tous les cas, continuez à contribuer à la connaissance de notre flore en enregistrant vos observations botaniques via l'application FlorApp (disponible sur smartphone et tablettes gratuitement, pour plus d'infos : [infoflora.ch](http://infoflora.ch)). Nous espérons que la „Flora Helvetica“ et ces listes d'espèces vous seront utiles lors de vos

### Liste d'espèces | Artenliste | Lista delle specie

#### Täschhütte SAC

Species	Français	Deutsch	Italiano
<i>Achillea erba-rotta</i> subsp. <i>moschata</i>	Achillée musquée	Moschus-Schafgarbe	Millefoglio del granito
<i>Achillea millefolium</i>	Achillée millefeuille	Wiesen-Schafgarbe	Millefoglio montano
<i>Adenostyles leucophylla</i>	Adénostyle à feuilles blanches	Filziger Alpendost	Cavolaccio lanoso
<i>Agrostis alpina</i>	Agrostide des Alpes	Alpen-Straussgras	Cappellini delle Alpi
<i>Alchemilla fissa</i>	-	-	-
<i>Alchemilla flabellata</i>	-	-	-
<i>Alchemilla glabra</i>	Alchémille glabre	Kahler Frauenmantel	Ventagliina glabra
<i>Alchemilla hybrida</i>	Alchémille hybride	Bastard-Frauenmantel	Ventagliina ibrida
<i>Androsace puberula</i>	Androsace carnée	Fleischroter Mannsschild	Androsace carnicina
<i>Androsace vandellii</i>	Androsace de Vandelli	Vandellis Mannsschild	Androsace di Vandelli
<i>Antennaria dioica</i>	Pied de chat dioïque	Gemeines Katzenpfötchen	Sempiterni di montagna
<i>Anthoxanthum odoratum</i>	Flouve odorante	Duftendes Ruchgras	-
<i>Anthyllis vulneraria</i>	Anthyllide vulnéraire	Echter Wundklee	Vulneraria comune
<i>Anthyllis vulneraria</i> subsp. <i>guyotii</i>	Anthyllide de Guyot	Guyots Wundklee	-
<i>Anthyllis vulneraria</i> subsp. <i>valesiaca</i>	Anthyllide du Valais	Walliser Wundklee	-
<i>Arenaria ciliata</i> subsp. <i>ciliata</i>	Sabline ciliée	Gewöhnliches Wimper-Sandkraut	-

Species	Francais	Deutsch	Italiano
<i>Arenaria marschlinii</i>	Sabline de Salis-Marschlins	Salis-Marschlins' Sandkraut	Arenaria di Salis-Marschlins
<i>Artemisia campestris subsp. alpina</i>	Armoise des Alpes	Alpen-Feld-Beifuss	-
<i>Artemisia glacialis</i>	Genépi des glaciers	Gletscher-Edelraute	Assenzio genepi glaciale
<i>Artemisia umbelliformis</i>	Genépi blanc	Echte Edelraute	Assenzio genepi bianco
<i>Aster alpinus</i>	Aster des Alpes	Alpen-Aster	Astro alpino
<i>Astragalus leontinus</i>	Astragale du Tyrol	Tiroler Tragant	Astragalo di Lienz
<i>Bartsia alpina</i>	Bartsie des Alpes	Alpenhelm	Bartsia
<i>Botrychium lunaria</i>	Botryche lunaire	Echte Mondraute	Botrichio lunaria
<i>Campanula cochleariifolia</i>	Campanule naine	Niedliche Glockenblume	Campanula dei ghiaioni
<i>Campanula scheuchzeri</i>	Campanule pauciflore	Scheuchzers Glockenblume	Campanula di Scheuchzer
<i>Cardamine resedifolia</i>	Cardamine à feuilles de réséda	Resedablättriges Schaumkraut	Billeri pennato
<i>Carduus defloratus</i>	Chardon décapité	Berg-Distel	Cardo dentellato
<i>Carex curvula</i>	Laîche courbée	Krumm-Segge	Carice ricurva
<i>Carex sempervirens</i>	Laîche toujours verte	Immergrüne Segge	Carice verdeggiante
<i>Carlina acaulis</i>	-	-	-
<i>Cerastium alpinum</i>	Céraiste des Alpes	Alpen-Hornkraut	Peverina alpina
<i>Cerastium arvense subsp. strictum</i>	Céraiste raide	Aufrechtes Acker-Hornkraut	-
<i>Cerastium uniflorum</i>	Céraiste uniflore	Einblütiges Hornkraut	Peverina dei ghiaioni
<i>Daphne mezereum</i>	Bois gentil	Echter Seidelbast	Dafne mezereo
<i>Deschampsia cespitosa</i>	Canche cespiteuse	Rasen-Schmiele	Migliarino maggiore
<i>Elyna myosuroides</i>	Elyna queue de souris	Nacktried	Elina
<i>Epilobium anagallidifolium</i>	Epilobe des Alpes	Alpen-Weidenröschen	Garofanino alpino
<i>Erigeron uniflorus</i>	Vergerette à une tête	Einköpfiges Berufkraut	Cespica uniflora
<i>Eritrichium nanum</i>	Eritriche nain	Himmelsherold	Eritrichio nano
<i>Euphorbia cyparissias</i>	Euphorbe petit cyprès	Zypressenblättrige Wolfsmilch	Euforbia cipressina
<i>Euphrasia alpina</i>	Euphrase des Alpes	Alpen-Augentrost	Eufrasia delle Alpi
<i>Euphrasia minima</i>	Euphrase naine	Zwerg-Augentrost	Eufrasia minima
<i>Festuca violacea</i>	Fétuque violacée	Violetter Schwingel	Festuca violacea
<i>Galium anisophyllum</i>	Gaillet à feuilles inégaies	Alpen-Labkraut	Caglio alpino
<i>Gentiana alpina</i>	Gentiane des Alpes	Alpen-Glocken-Enzian	Genziana acaule
<i>Gentiana bavarica subsp. bavarica</i>	Gentiane de Bavière	Langstieliger Bayerischer Enzian	-
<i>Gentiana campestris subsp. campestris</i>	Gentiane champêtre	Feld-Enzian	Genziana campestre
<i>Gentiana nivalis</i>	Gentiane des neiges	Schnee-Enzian	Genziana nivale
<i>Gentiana ramosa</i>	Gentiane rameuse	Reichästiger Enzian	Genziana ramosa
<i>Gentiana tenella</i>	Gentiane délicate	Zarter Enzian	Genziana pedunculata
<i>Geum montanum</i>	Benoîte des montagnes	Berg-Nelkenwurz	Cariofillata montana
<i>Gypsophila repens</i>	Gypsophile rampante	Kriechendes Gipskraut	Gipsofila strisciante
<i>Helianthemum nummularium subsp. grandiflorum</i>	Hélianthème à grandes fleurs	Grossblütiges Sonnenröschen	-

Species	Francais	Deutsch	Italiano
<i>Hieracium angustifolium</i>	Epervière des glaciers	Gletscher-Habichtskraut	Sparviere glaciale
<i>Hieracium glanduliferum</i>	Epervière glanduleuse	Drüsiges Grauzottiges Habichtskraut	-
<i>Hieracium staticifolium</i>	Epervière à feuilles de statice	Grasnelkenblättriges Habichtskraut	Sparviere con foglie d'armeria
<i>Juncus jacquinii</i>	Jonc de Jacquin	Jacquins Binse	Giunco di Jacquin
<i>Juncus trifidus</i>	Jonc trifide	Dreiblatt-Binse	Giunco delle creste
<i>Juniperus communis subsp. alpina</i>	Genévrier nain	Zwerg-Wacholder	Ginepro nano
<i>Leontopodium alpinum</i>	Edelweiss	Edelweiss	Edelweiss
<i>Leucanthemopsis alpina</i>	Marguerite des Alpes	Alpenmargerite	Margherita alpina
<i>Leucanthemum adustum</i>	Marguerite alpestre	Berg-Wiesen-Margerite	-
<i>Ligusticum mutellina</i>	Ligustique mutelline	Alpen-Liebstock	Motellina delle Alpi
<i>Linum alpinum</i>	Lin des Alpes	Alpen-Lein	Lino celeste
<i>Lloydia serotina</i>	Loïdie tardive	Faltenlilie	Falangio alpino
<i>Lotus alpinus</i>	Lotier des Alpes	Alpen-Hornklee	-
<i>Luzula lutea</i>	Luzule jaune	Gelbe Hainsimse	Erba lucciola gialla
<i>Nardus stricta</i>	Nard raide	Borstgras	Cervino
<i>Oxytropis campestris</i>	Oxytropis champêtre	Alpen-Spitzkiel	Astragalo villosio
<i>Oxytropis fetida</i>	Oxytropis fétide	Drüsiger Spitzkiel	Astragalo vischioso
<i>Oxytropis halleri subsp. velutina</i>	Oxytropis velouté	Samtiger Haller-Spitzkiel	-
<i>Oxytropis helvetica</i>	Oxytropis de Suisse	Schweizer Spitzkiel	Astragalo di Gaudin
<i>Parnassia palustris</i>	Parnassie des marais	Sumpf-Herzblatt	Parnassia
<i>Pedicularis gyroflexa</i>	Pédiculaire arquée	Gedrehtes Läusekraut	Pedicolare spiralata
<i>Pedicularis kernerii</i>	Pédiculaire de Kerner	Kerners Läusekraut	Pedicolare di Kerner
<i>Phleum alpinum</i>	Phléole des Alpes	Alpen-Lieschgras	Codolina alpina
<i>Phyteuma hemisphaericum</i>	Raiponce hémisphérique	Halbkugelige Rapunzel	Raponzolo alpino
<i>Poa alpina</i>	Pâturin des Alpes	Alpen-Rispengras	Fienarola delle Alpi
<i>Polygonum viviparum</i>	Renouée vivipare	Knöllchen-Knöterich	Poligono viviparo
<i>Potentilla crantzii</i>	Potentille alpestre	Crantz' Fingerkraut	Cinquefoglie di Crantz
<i>Potentilla grandiflora</i>	Potentille à grandes fleurs	Grossblütiges Fingerkraut	Cinquefoglie trifogliata
<i>Potentilla multifida</i>	Potentille multifide	Vielteiliges Fingerkraut	Cinquefoglie sfrangiata
<i>Potentilla nivea</i>	Potentille blanc de neige	Schneeweisses Fingerkraut	Cinquefoglie nivea
<i>Primula halleri</i>	Primevère de Haller	Hallers Primel	Primula di Haller
<i>Primula hirsuta</i>	Primevère à gorge blanche	Rote Felsen-Primel	Primula irsuta
<i>Pulsatilla alpina subsp. apiifolia</i>	Pulsatille soufrée	Schwefel-Anemone	Pulsatilla sulfurea
<i>Pulsatilla halleri</i>	Pulsatille de Haller	Hallers Anemone	Pulsatilla di Haller
<i>Ranunculus montanus</i>	Renoncule des montagnes	Gewöhnlicher Berg-Hahnenfuss	-
<i>Rumex scutatus</i>	Rumex à écussons	Schildblättriger Ampfer	Romice scudato

Species	Français	Deutsch	Italiano
<i>Salix serpyllifolia</i>	Saule à feuilles de serpolet	Quendelblättrige Weide	Salice con foglie di serpillo
<i>Saussurea alpina subsp. alpina</i>	Saussurée des Alpes	Gewöhnliche Alpenscharte	-
<i>Saxifraga aizoides</i>	Saxifrage des ruisseaux	Bach-Steinbrech	Sassifraga cigliata
<i>Saxifraga aspera</i>	Saxifrage rude	Rauer Steinbrech	Sassifraga spinulosa
<i>Saxifraga bryoides</i>	Saxifrage mousse	Moosartiger Steinbrech	Sassifraga brioides
<i>Saxifraga exarata subsp. exarata</i>	Saxifrage sillonnée	Gefurchter Steinbrech	-
<i>Saxifraga muscoides</i>	Saxifrage à feuilles planes	Flachblättriger Steinbrech	Sassifraga muscosa
<i>Saxifraga oppositifolia</i>	Saxifrage à feuilles opposées	Gegenblättriger Steinbrech	-
<i>Saxifraga paniculata</i>	Saxifrage paniculée	Trauben-Steinbrech	Sassifraga alpina
<i>Scabiosa lucida</i>	Scabieuse luisante	Glänzende Skabiose	Vedovina alpestre
<i>Sempervivum arachnoideum subsp. arachnoideum</i>	Joubarbe aranéuse	Echte Spinnweb-Hauswurz	-
<i>Sempervivum montanum</i>	Joubarbe des montagnes	Berg-Hauswurz	Semprevivo montano
<i>Senecio doronicum</i>	Séneçon doronic	Gämswurz-Greiskraut	Senecione mezzano
<i>Senecio halleri</i>	Séneçon de Haller	Hallers Greiskraut	Senecione unifloro
<i>Sesleria caerulea</i>	Seslérie bleuâtre	Kalk-Blaugras	Sesleria comune
<i>Silene exscapa</i>	Silène sans pédoncule	Silikat-Polsternelke	Silene con fiori sessili
<i>Taraxacum alpinum</i>	Pissenlit des Alpes	Alpen-Löwenzahn	Tarassaco alpino
<i>Taraxacum laevigatum</i>	Pissenlit lisse	Glatter Löwenzahn	Tarassaco ceroso
<i>Taraxacum officinale</i>	Pissenlit officinal	Gewöhnlicher Löwenzahn	Tarassaco comune
<i>Thesium alpinum</i>	Thésium des Alpes	Alpen-Bergflachs	Linaiola alpina
<i>Thymus serpyllum</i>	Thym serpolet	Feld-Thymian	Timo comune
<i>Trifolium badium</i>	Trèfle brun	Braun-Klee	Trifoglio bruno
<i>Trifolium pallescens</i>	Trèfle pâissant	Bleicher Klee	Trifoglio pallescente
<i>Trifolium pratense</i>	Trèfle des prés	Rot-Klee	Trifoglio pratense
<i>Trifolium pratense subsp. nivale</i>	Trèfle des neiges	Schnee-Rot-Klee	-
<i>Trifolium repens</i>	Trèfle rampant	Kriechender Klee	Trifoglio bianco
<i>Trifolium saxatile</i>	Trèfle des rochers	Stein-Klee	Trifoglio dei greti
<i>Trisetum distichophyllum</i>	Trisète distique	Zweizeiliger Goldhafer	Gramigna dei ghiaioni
<i>Urtica dioica</i>	Ortie dioïque	Grosse Brennnessel	Ortica comune

### **Nota bene**

Les données de cette liste d'espèces sont sans garantie. Restez critique lorsque vous recherchez des espèces et lorsque vous signalez vos observations. Et n'hésitez pas à nous écrire si vous constatez des erreurs → [info@infoflora.ch](mailto:info@infoflora.ch). Merci de votre attention.

Version 03.2023